

**I EES-STOFNANIR**

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

**II EFTA-STOFNANIR**

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

**III EB-STOFNANIR**

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

98/EES/8/01	Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1113 - Nortel/Norweb) .....	1
98/EES/8/02	Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1107 - EDFI/ESTAG) .....	2
98/EES/8/03	Samrunareglugerðin gildir ekki um tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1095 - NEC/Bull/PBN) .....	2
98/EES/8/04	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.1073 - Metallgesellschaft/Klöckner Chemiehandel) .....	3
98/EES/8/05	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.980 - Arbed/Aceralia (KSE.1237)) .....	3
98/EES/8/06	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.997 - Swedish Match/KAV) .....	4
98/EES/8/07	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.1005 - Maersk Data/Den Danske Bank/DM Data) .....	4

98/EES/8/08	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.1029 - Merita/Nordbanken) .....	5
98/EES/8/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.1063 - Metro/Makro) .....	5
98/EES/8/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.1067 - Merill Lynch/Mercury) .....	6
98/EES/8/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.1076 - Aceralia/Aristrain (KSE.1264)) .....	6
98/EES/8/12	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.1093 - Ecia/Bertrand Faure) .....	6
98/EES/8/13	Endurnýjuð tilkynning um samning um endanlegar greiðslur milli pósthúsa (Mál nr. IV/36.748 - REIMS II) .....	7
98/EES/8/14	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar um breytingu á rammaákvæðum framkvæmdastjórnarinnar um ríkisaðstoð vegna rannsókna og þróunar .....	7
98/EES/8/15	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 79/97 - Ítalía .....	8
98/EES/8/16	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 75/97 - Þýskaland .....	8
98/EES/8/17	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 81/97 - Ítalía .....	8
98/EES/8/18	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 3. mgr. 23. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4056/86 um mál nr. IV/MAR/36.253 - P&O Stena Line .....	9
98/EES/8/19	Stuðningsáætlun um bækur og bókaletur - Ariane-áætlunin (1998) .....	9
98/EES/8/20	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 90/396/EBE frá 29. júní 1990 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi tæki sem brenna gasi .....	10
98/EES/8/21	Ályktun ráðgjafarnefndar KSE um tölfræðilegar upplýsingar um kola- og stáliðnaðinn (samþykkt einum rómi á 338. fundi nefndarinnar 18. desember 1997) .....	11
98/EES/8/22	Skrá yfir skjöl varðandi EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á tímabilinu 26. 1. til 30. 1. 1998 .....	11

### 3. Dómstóllinn

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

### Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1113 - Nortel/Norweb)

98/EES/8/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. 2. 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Nortel, sem er undir stjórn Northern Telecom Ltd., and Norweb, sem er undir stjórn United Utilities plc, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir Nor Web DPL Limited sem er nýstofnað fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Nortel: fjarskiptabúnaður, -kerfi og -net,
  - Norweb: rafmagnsveita og símaþjónusta.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 58, 24. 2. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1113 - Nortel/Norweb, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1040 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram  
(Mál nr. IV/M.1107 - EDFI/ESTAG)**

98/EES/8/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. 2. 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið EDF International SA, sem tilheyrir Electricité de France (EDF), og austurríska fylkið Steiermark öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Energie Steiermark Holding AG (ESTAG) með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - EDF: rafmagnsframleiðsla og -veita,
  - ESTAG: rafmagnsframleiðsla og -veita, gasveita og fjarhitaveita.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtfð. EB nr. C 54, 21. 2. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1107 - EDFI/ESTAG, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1040 Brussels

**Samrunareglugerðin gildir ekki um tilkynnta samfylkingu fyrirtækja 98/EES/8/03  
(Mál nr. IV/M.1095 - NEC/Bull/PBN)**

Framkvæmdastjórnin komst 6. 2. 1998 að niðurstöðu um að tilkynnt aðgerð í fyrrnefndu máli félli ekki undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> vegna þess að hún myndar ekki samfylkingu í skilningi 3. gr. hennar. Þessi ákvörðun byggist á a-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðarinnar. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgúfáfu á söluskristofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1095. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

(<sup>1</sup>) Stjtfð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtfð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu**  
**(Mál nr. IV/M.1073 - Metallgesellschaft/Klöckner Chemiehandel)**

98/EES/8/04

Framkvæmdastjórnin ákvað 29. 1. 1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1073. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu**  
**(Mál nr. IV/M.980 - Arbed/Aceralia (KSE.1237))**

98/EES/8/05

Framkvæmdastjórnin ákvað 18. 11. 1997 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 397M0980. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

<sup>(1)</sup> Stjórnartíðindi EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjórnartíðindi EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu  
(Mál nr. IV/M.997 - Swedish Match/KAV)**

98/EES/8/06

Framkvæmdastjórnin ákvað 18. 12. 1997 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 397M0997. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu  
(Mál nr. IV/M.1005 - Maersk Data/Den Danske Bank/DM Data)**

98/EES/8/07

Framkvæmdastjórnin ákvað 15. 1. 1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1005. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

<sup>(1)</sup> Stjórn. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjórn. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu  
(Mál nr. IV/M.1029 - Merita/Nordbanken)**

98/EES/8/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 10. 12. 1997 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 397M1029. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu  
(Mál nr. IV/M.1063 - Metro/Makro)**

98/EES/8/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 22. 12. 1997 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 397M1063. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu  
(Mál nr. IV/M.1067 - Merill Lynch/Mercury)**

98/EES/8/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 22. 12. 1997 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 397M1067. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu  
(Mál nr. IV/M.1076 - Aceralia/Aristrain (KSE.1264))**

98/EES/8/11

Framkvæmdastjórnin ákvað 15. 1. 1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á spænsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CES“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1076. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu  
(Mál nr. IV/M.1093 - Ecia/Bertrand Faure)**

98/EES/8/12

Framkvæmdastjórnin ákvað 28. 1. 1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,

(<sup>1</sup>) Stjttíð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjttíð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1093. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Endurnýjuð tilkynning um samning um endanlegar greiðslur milli pósthúsa** **98/EES/8/13**  
**(Mál nr. IV/36.748 - REIMS II)**

Þann 31. október 1997 tilkynntu 13 opinber pósthús framkvæmdastjórninni um samning dags. 9. júlí 1997 sem skoða ber með hliðsjón af samkeppnisreglum. Samningurinn er ný gerð af samningi um endanlegar greiðslur fyrir lögboðna afgreiðslu á pósti yfir landamæri sem upphaflega hét REIMS I en heitir nú REIMS II. Báðir samningarnir eiga að koma í stað greiðslukerfisins CEPT. Um er að ræða endanlegar greiðslur milli opinberra pósthúsa vegna afhendingar á aðsendum millilandapósti.

**Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að skoða beri samninginn með hliðsjón af reglugerð ráðsins nr. 17/62 <sup>(1)</sup>.** **98/EES/8/14**

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi samninginn á framfæri við sig. Í samræmi við 20. gr. reglugerðar nr. 17. gildir þagnarskylda um slíkar athugasemdir. Athugasemdir skulu hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 20 dögum eftir þessa birtingu í Stjttíð. EB nr. C 53, 20. 2. 1998 með tilvísun til IV/36.748 - REIMS II, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate for Information, Communication and Multimedia  
200 Rue de la Loi  
B-1049 Brussels  
bréfasími: (02) 296.70.81

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar um breytingu á rammaákvæðum framkvæmdastjórnarinnar um ríkisaðstoð vegna rannsókna og þróunar** **98/EES/8/15**

Framkvæmdastjórnin hefur birt orðsendingu um breytingu á rammaákvæðum framkvæmdastjórnarinnar um ríkisaðstoð vegna rannsókna og þróunar í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins nr. C 48, 13. 2. 1998.

Framkvæmdastjórnin hefur nýlega endurskoðað þessi rammaákvæði í samvinnu við aðildarríkin hvað varðar tiltekna rannsóknar- og þróunaraðstoð á sviði landbúnaðar (sjá nánari útlitum í fyrrnefndum Stjttíð. EB).

<sup>(1)</sup> Stjttíð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjttíð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No 13, 21.2.1962, p. 204/62.

**Ríkisaðstoð**  
**Mál nr. C 79/97**  
**Ítalía**

98/EES/8/15

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar sem ítölsk stjórnvöld ætla að veita á sviði fiskveiða (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 52 frá 19. 2. 1998).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með hinum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB, við:

European Commission  
Directorate-General XIV - Fisheries  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussels  
Bréfasími: (32 2) 295 19 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Ítalíu.

**Ríkisaðstoð**  
**Mál nr. C 75/97**  
**Þýskaland**

98/EES/8/16

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 5. mgr. 6. gr. ákvörðunar nr. 2496/96/KSE (reglur um aðstoð við járn- og stáliðnaðinn) vegna fjárfestingarstyrkja og opinberra ábyrgða fyrir fjárfestingar og rekstrarlán fyrirtækisins ESF Elbestahlwerk Feralpi GmbH (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 51 frá 18. 2. 1998).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með hinum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB, við:

European Commission  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland.

**Ríkisaðstoð**  
**Mál nr. C 81/97**  
**Ítalía**

98/EES/8/17

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans vegna 27. gr. laga nr. 30/97 og 5bis í lagaúrskurði nr. 96/95 um lækkingu og undanþágu frá almannatryggingargjöldum í Feneyjum og Chioggia (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 51 frá 18. 2. 1998).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með hinum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB, við:

European Commission  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Ítalíu.

ÍSLENSK ÚTGAFA

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 3. mgr. 23. gr. 98/EES/8/18**  
**reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4056/86 um mál nr. IV/MAR/36.253 -**  
**P&O Stena Line**

Þann 31. október 1996 lögðu fyrirtækin The Peninsular and Oriental Steam Navigation Company (P&O) og Stena Line Limited (Stena) fram beiðni fyrir framkvæmdastjórnina í samræmi við 1. mgr. 12. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4056/86 samkvæmt MAR-áætluninni, um að mótmælum verði ekki hreyft, sbr. 1. mgr. 85. gr., eða að öðrum kosti undanþágu samkvæmt 3. mgr. 85. gr. vegna fyrirhugaðs fyrirtækis um sameiginlegt verkefni þar sem samningsaðilar sameina ferjustarfsemi sína á Ermarsundi og við strendur Belgíu (sjá nánari upplýsingar í Stjttíð. EB nr. C 39 frá 6.2.1998).

Framkvæmdastjórnin ætlar að taka ákvörðun um að fyrirtæki samningsaðilanna um fyrirhugað sameiginlegt verkefni brjóti í bága við 1. mgr. 85. gr. en geti fengið undanþágu samkvæmt 3. mgr. 85. gr. Framkvæmdastjórnin hefur ekki í hyggju að takmarka undanþáguna við ákveðnar skyldur eða skuldbindingar.

Áður en framkvæmdastjórnin tekur ákvörðun í málinu gefur hún þriðju aðilum sem hagsmuna eiga að gæta kost á að senda athugasemdir sínar innan 30 daga frá því að þessi tilkynning birtist í Stjttíð. EB nr. C 39 frá 6. 2. 1998, með tilvísun til IV/MAR/36.253, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate General for Competition  
Unit IV/D2  
Rue de la Loi 200  
Bréfasími: +32 2 296 98 12  
Internet: Charles.Williams@dg4.cec.be

**Stuðningsáætlun um bækur og bókalestur - Ariane-áætlunin (1998) 98/EES/8/19**

Upplýsingar og lýsing eftir umsóknum

Framkvæmdastjórnin birti í Stjttíð. EB nr. C 46 frá 11. 2. 1998 tilkynningu með upplýsingum um Ariane-áætlunina og lýsingu eftir umsóknum um fjárstyrk vegna verkefna sem varða þýðingar, samvinnu og framhaldsmenntun á árinu 1998. Að meginreglu til er 1998 síðasta árið sem heimilt er að veita bandalagsstyrk fyrir vegna framkvæmdar á áætluninni.

Ariane-áætlunin sem Evrópuþingið og ráðið samþykkti 24. október 1997 til tveggja ára hefur að markmiði að efla bókmenntir og lestur, sem og þýðingar. Áætlunin tekur til þriggja aðgerða:

- Aðgerð 1: Þýðingarstyrkir: styrkir vegna þýðinga á merkjum 20. aldar bókmenntum til að stuðla að aukinni útgáfu og útbreiðslu þeirra.
- Aðgerð 2: styrkir til samstarfsverkaefna sem miða að því að efla kynningu og bæta aðgengi almenninga að bókum og stuðla að auknum bókalestri.
- Aðgerð 3: miðar að aukinni menntun þeirra sem starfa við að kynna og dreifa evrópskum bókmenntum (sjá frekari upplýsingar í fyrrnefndum Stjttíð. EB).

Styrkumsóknir skulu sendar framkvæmdastjórn Evrópubandalagsins fyrir 1. maí 1998. Umsóknarfrestur er endanlegur og verður ekki framlengdur. Dagsetning pósthimpils gildir sem sönnun fyrir sendingu umsókna.

Umsóknir skulu vélritaðar og lagðar fram á stöðluðu umsóknareyðublaði ásamt hugsanlegum viðbótarupplýsingum. Umsóknir í heild skulu sendar í þremur eintökum. Staðlað umsóknareyðublað fæst á skrifstofum Evrópusambandsins í aðildarríkjunum, eða hjá menningardeild framkvæmdastjórnarinnar (Culture Unit), Office 4/22, rue de la Loi 102, B-1049 Brussels.

Í samræmi við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið er ríkisborgurum frá Íslandi, Liechtenstein og Noregi heimilt að taka þátt í Ariane-áætluninni með sömu skilyrðum og ríkisborgurum aðildarríkja Evrópusambandsins.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á 98/EES/8/20  
tilskipun ráðsins 90/396/EBE frá 29. júní 1990 um samræmingu laga  
aðildarríkjanna varðandi tæki sem brenna gasi<sup>(1)</sup>**

(Birting á heitum og tilvísunum samhæfðra evrópska staðla sem falla undir tilskipunina)

OEN <sup>(2)</sup>	Tilvísun	Heiti samhæfðu staðlanna	Fullgildingarár
CEN	EN 161	Sjálfvirkir afsláttarlokar fyrir gasbrennara og gastæki	1991
	EN 161:1991/A2	“ “ “	1997
CEN	EN 297	Katlar til miðstöðvarhitunar sem brenna gasi - Gerð B <sub>11</sub> og B <sub>11BS</sub> katlar búnir súgbrennara þar sem tilgreint hitastig ílags er jafnt og eða minna en 70 kW	1994
	EN 297:1994/A3	“ “ “	1996
CEN	EN 484	Forskrift fyrir tæki sem ganga einvörðungu fyrir fljótandi jarðolúgasi - Hitunarplötur, þar með taldar plötur með innbyggðu útigrilli	1997
CEN	EN 497	Forskrift fyrir tæki sem ganga einvörðungu fyrir fljótandi jarðolúgasi - Fjölnota brennarar til nota utanhúss	1997
CEN	EN 498	Forskrift fyrir tæki sem ganga einvörðungu fyrir fljótandi jarðolúgasi - Útigrill	1997
CEN	EN 525	Gaskyntir iðuhitarar til beinnar hitunar á rými annars staðar en á heimilum, þar sem tilgreint varmáinnstreymi er ekki meira en 300 kW	1997
CEN	EN 1854	Þrýstingsnemar fyrir gasbrennara og tæki sem brenna gasi	1997

Athugasemd:

- Allar upplýsingar varðandi fyrirbyggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun ráðsins 83/189/EBE<sup>(3)</sup>, eins og henni var breytt með tilskipun 94/10/EB<sup>(4)</sup>.
- Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar.

<sup>(1)</sup> Stjttíð. EB nr. L 196 frá 26. 7. 1990, bls. 15.

<sup>(2)</sup> OEN: Evrópskir stöðlunaraðilar:

CEN: 36, rue de Stassart, B-1050 Brussels, sími +32 2 519 68 11, bréfasími +32 2 519 68 19.

Cenelec: 35, rue de Stassart, B-1050 Brussels, sími +32 2 519 68 71, bréfasími +32 2 519 69 19.

ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex France, sími +33 92 94 42 12, bréfasími +33 93 65 47 16.

<sup>(3)</sup> Stjttíð. EB nr. L 109 frá 26. 4. 1983, bls. 8.

<sup>(4)</sup> Stjttíð. EB nr. L 100 frá 19. 4. 1994, bls. 30.

**Ályktun ráðgjafarnefndar KSE um tölfraðilegar upplýsingar 98/EES/8/21**  
**um kola- og stáliðnaðinn**  
**(samþykkt einum rómi á 338. fundi nefndarinnar 18. desember 1997)**

Framkvæmdastjórnin birti í Stjtið. EB nr. C 48 frá 13. 2. 1998 ályktun ráðgjafarnefndar KSE um tölfraðilegar upplýsingar um kola- og stáliðnaðinn (samþykkt einum rómi á 338. fundi nefndarinnar 18. desember 1997). Í ályktuninni mælist ráðgjafarnefnd KSE m.a. til við framkvæmdastjórnina að hún hefjist handa við, í samráði við hagsmunaaðila á sviði efnahags- og félagsmála, að endurskipuleggja tölfraðilegar aðferðir sem notaðar eru í kola- og stáliðnaðinum (sjá nánari upplýsingar í fyrrnefndum Stjtið. EB).

**Skrá yfir skjöl varðandi EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á 98/EES/8/22**  
**tímabilinu 12. 1. til 30. 1. 1998**

Þessi skjal er unnt að fá hjá söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna

Kóði	Skráningarnúmer	Titill	Samþykkt af framkvæmdastjórninni þann	Sent til ráðsins þann	Blaðsíðu fjöldi
COM(98) 22	CB-CO-98-025-EN-C <sup>(1)</sup>	Tillaga að reglugerð ráðsins (EB) um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 3677/90 um aðgerðir til að hindra að tiltekin efni séu notuð til framleiða ávana- og fíkniefni  Tillaga að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um breytingu á tilskipun ráðsins 92/109/EBE um framleiðslu og markaðssetningu tiltekinna efna sem notuð eru við ólöglega framleiðslu á ávana- og fíkniefnum	23.1.1998	26.1.1998	12
COM(97) 685	CB-CO-97-706-EN-C	Breytt tillaga að reglugerð ráðsins (EB) um sameiginlegar reglur og aðferðir í tengslum við flutninga á tilteknum gerðum úrgangs til landa sem ekki eiga aðild að OECD	26.1.1998	26.1.1998	16
COM(98) 31	CB-CO-98-024-EN-C	Framkvæmdastjórnarvinnuskjal: rannsóknir og stöðlun: - Aukin áhersla á frumrannsóknir í rannsóknaráætlunum bandalagsins til að ýta undir sjálfbæran vöxt, samkeppni og rekstrarsamhæfi vara og þjónustu sem leiðir af rannsóknum	27.1.1998	27.1.1998	19
COM(98) 34	CB-CO-98-034-EN-C	Þriðja skýrsla framkvæmdastjórnarinnar til ráðsins, Evrópuþingsins, efnahags- og félagsmálanefndarinnar og svæðanefndarinnar um að gera kröfur um heilsuvernd hluta af stefnumiðum bandalagsins (1996)	27.1.1998	28.1.1998	9
COM(98) 38	CB-CO-98-036-EN-C	Breytt tillaga að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um aukið eftirlit með váttryggingafélögum í váttryggingasamtæðum	28.1.1998	28.1.1998	34

(<sup>1</sup>) „EN“ vísar til enska COM-skjalsins.